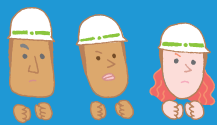


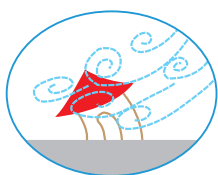
災害多言語情報

பன்மொழி பேரழிவு தகவல்கள்



பேரழிவின் போது எப்படி வெளியேறுவது 災害時の避難のしかた

பல்வேறு வகையான “பேரழிவுகள்” உள்ளன. ஒரு பேரழிவு ஏற்படும் போது அல்லது அது ஏற்பட்ட போது எப்படி செயல்பட வேண்டும் என்று யோசிப்போம்.
いろいろな「災害」があります。災害が起こりそうなとき、起こったとき、どのように行動すればいいか考えてみましょう。



புயல்
台風



கனமழை
大雨



நிலநடுக்கம்
地震



சுனாமி
津波



நிலச்சரிவு
土砂崩れ

1 பேரழிவுகள் பற்றிய சரியான தகவல்களைப் பெறுங்கள்! 災害の正しい情報を入手しましょう!

ஜப்பான் வானிலை ஆய்வு நிறுவனம் பேரிடர் தகவல் இணையதளம்
気象庁災害情報WEBサイト WEB

பாதுகாப்பு குறிப்புகள் பேரழிவு தகவல்
Safety Tips 災害情報 iOS Android

NHK WORLD JAPAN iOS Android

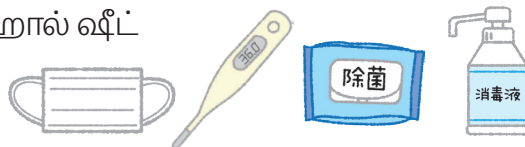




2 பாதுகாப்பான இடத்திற்கு “வெளியேறுவோம்”! 安全な場所へ「避難」しましょう

நீங்கள் தஞ்சம் அடைய இடம் தண்ணீர், உணவு, கழிவறைகள், ஆதரவுத் தகவல் போன்றவற்றை எளிதாகப் பெறக்கூடிய இடமாக இருப்பதை உறுதிப்படுத்திக் கொள்ளுங்கள்.
避難するところが水や食料、トイレの場所や支援の情報などが入手しやすい所かどうか確認しておきましょう。

| | |
|---|--|
| <p>சொந்த வீட்டில் தங்கியிருப்பது 自宅避難</p> | <p>பேரழிவு ஏற்பட்ட பிறகும் சொந்த வீட்டில் தங்கியிருப்பது. அடுக்குமாடி கட்டிடம் போன்ற உறுதியான கட்டிடத்தில் நீங்கள் உயரமான மாடியில் வசிக்கிறீர்கள் என்றால், உங்கள் வீட்டில் தங்கியிருப்பதை நீங்கள் பரிசீலிக்க விரும்பலாம். ஆறுகள், தாழ்வான நிலம், சரிவுகள் போன்ற ஆபத்தான பகுதிகளில் வசிக்கும் மக்கள் தங்கள் வீட்டில் தங்கியிருக்க வேண்டாம். 自宅にいなから避難生活をすることです。 マンションなどの頑丈な建物で、高い階に住んでいる人は自宅避難を考えてみるとよいでしょう。川の近くや低い土地、斜面など危険な場所があるところに住んでいる人は自宅避難をしません。</p> |
| <p>காரில் தங்கியிருப்பது 車中泊</p> | <p>இது உங்கள் காரில் தற்காலிகமாக தங்கியிருப்பது ஆகும். உயரமான மற்றும் விசாலமான இடத்தை தேர்வு செய்யவும். நீங்கள் நீண்ட நேரம் அசையாமல் இருந்தால், நீங்கள் நோய்வாய்ப்படலாம். உங்கள் உடலை அவ்வப்போது நகர்த்தவும். புதிய காற்றைப் பெற காரின் ஜன்னல்களைத் திறக்கவும். வெள்ளம் வரக்கூடிய பகுதிகள், மலைச் சரிவுகள் அல்லது இடிந்து விழுந்த கட்டிடங்களுக்கு அருகில் உங்கள் காரில் தங்கியிருக்க வேண்டாம். 一時的に車の中で過ごす避難のことです。 高くて広い場所を選びましょう。長い時間動かないと病気になることがあります。ときどき体を動かしましょう。車の窓を開けて新しい空気を入れましょう。 浸水がありそうな場所、山の斜面、倒壊した建物の近くなど危ない場所では車中泊をしません。</p> |
| <p>உறவினர்கள்/ நண்பர்கள் 親せき・友人</p> | <p>உங்களுக்கு நம்பகமான உறவினர் அல்லது நண்பர் பாதுகாப்பான இடத்தில் இருந்தால், அவர்களிடம் தஞ்சம் அடையுங்கள். 安全な場所に頼れる親せきや友人が住んでいたら、避難させてもらいましょう。</p> |
| <p>வெளியேறியவர்கள் தங்குமிடம் 避難所</p> | <p>நீங்கள் கவலைப்பட்டால், உடனடியாக ஒரு தங்குமிடம் செல்லுங்கள். அருகில் அது எங்கு உள்ளன என்பதைக் கண்டறியவும். 不安があれば、すぐに避難所に移動しましょう。避難所がどこにあるか調べておきましょう。</p> |

3 நீங்கள் வெளியேறும்போது உங்களுடன் என்ன கொண்டு வர வேண்டும் என்பதைச் சரிபார்க்கவும்! 避難するときの持ち出し品を確認しましょう!

விரைவாக உங்களுடன் எடுத்துச் செல்லும்படி அவற்றை உங்கள் பையில் வைத்திருங்கள்.
すぐに持ち出せるようバックにまとめておきましょう

| | |
|--|--|
| <p>சுகாதார பொருட்கள் 衛生用品</p> | <p><input type="checkbox"/> வெப்பமானி <input type="checkbox"/> முகமூடி <input type="checkbox"/> ஆல்கஹால் வீட் 体温計 マスク 除菌シート</p> <p><input type="checkbox"/> ஆண்டிசெப்டிக் திரவம் 消毒液</p>  |
| <p>உணவு பொருட்கள் 食料品</p> | <p><input type="checkbox"/> குடிநீர் <input type="checkbox"/> அவசர உணவு 飲料水 非常用食料</p> <p><input type="checkbox"/> பால் / பால் பாட்டில் (குழந்தைகளுக்கு) ミルク・ほ乳びん (赤ちゃん用)</p>  |
| <p>மருந்துகள் 医薬品</p> | <p><input type="checkbox"/> மருந்துகள் (உங்கள் மருந்து நோட்ட்புக் கொண்டு வரவும்) 薬 (「お薬手帳」も持っていきましょう)</p> <p><input type="checkbox"/> முதல்தவி பெட்டி (பேண்டேஜ் துணிகள், பிசின் பிளாஸ்டர்கள் போன்றவை) 救急セット (包帯・絆創膏など)</p>  |
| <p>முக்கியமான பொருட்கள் 貴重品</p> | <p><input type="checkbox"/> சுகாதார காப்பீட்டு அட்டை <input type="checkbox"/> உரிமம் <input type="checkbox"/> குடியிருப்பு அட்டை 健康保険証 免許証 在留カード</p> <p><input type="checkbox"/> பாஸ்போர்ட் <input type="checkbox"/> பணம் <input type="checkbox"/> கைபேசி パスポート 現金 携帯電話</p> <p><input type="checkbox"/> குடும்பம் மற்றும் நண்பர்களுக்கான தொடர்பு குறிப்புகள் 家族・友人の連絡先メモ</p>  |
| <p>வாழ்க்கைப் பொருட்கள் 生活用品</p> <p>வெளியேறியவர்கள் தங்குமிடத்தில் பயனுள்ள பொருட்களையும் உள்ளடக்கியது. ※避難所で役立つものも含まます</p> | <p><input type="checkbox"/> பிளாஸ்டிக் பை <input type="checkbox"/> பிளாஸ்டிக் வீட் <input type="checkbox"/> துண்டுகள் <input type="checkbox"/> ஆடைகள் <input type="checkbox"/> சானிடரி நாப்கின்கள் ビニール袋 ビニールシート タオル 衣類 生理用品</p> <p><input type="checkbox"/> போர்ட்பில் டோஇலேட் <input type="checkbox"/> போர்ட்பில் வானொலி <input type="checkbox"/> ஹெட்லைட் 携帯トイレ 携帯用ラジオ ヘッドライト</p> <p><input type="checkbox"/> உதிரி பேட்டரி <input type="checkbox"/> போர்ட்பில் சார்ஜர் 予備電池 携帯用充電器</p> <p><input type="checkbox"/> காகித டயப்பர்கள்/துடைப்பான்கள் (குழந்தைகளுக்கு) 紙おむつ・おしりふき (赤ちゃん用)</p> <p><input type="checkbox"/> ரெயின் கியர் (குடை, ரெயின்கோட்) 雨具 (傘、レインコート)</p>  |

4 தகவல் சேகரிப்போம்! 情報を集めましょう!

பேரழிவுகளின் போது பயனுள்ள பயன்பாடுகளை அறிமுகப்படுத்துகிறது
災害時に役立つアプリを紹介します

| | |
|---|--|
|  <p>goo பேரழிவு தடுப்பு பயன்பாடு *In Japanese only! goo防災アプリ</p>   <p>IOS Android</p> |  <p>பேரிடர் தடுப்பு தகவல் தேசிய வெளியேறியவர்கள் தங்குமிடங்கள் வழிகாட்டி *In Japanese only! 防災情報 全国避難所ガイド</p>   <p>IOS Android</p> |
|  <p>Yahoo! பேரிடர் தடுப்புச் செய்திகள் *In Japanese only! Yahoo! 防災速報</p>   <p>IOS Android</p> |  <p>ரேடிகோ (வானொலி பயன்பாடு) *In Japanese only! radiko (ラジオアプリ)</p>   <p>IOS Android</p> |
|  <p>JNTO (ஜப்பான் தேசிய சுற்றுலா அமைப்பு) JNTO(日本政府観光局)</p>  <p>IOS/Android</p> |  <p>பேரிடர் தடுப்பு பதிவு - அவசரகால உணவு மற்றும் பொருட்களின் காலாவதி தேதி மேலாண்மை *In Japanese only! 防災ログ~非常食・グッズの期限管理</p>  <p>IOS</p> |

Multilingual Support Center Kanagawa
多言語支援センターかながわ
TEL:045-316-2770 e-mail: kmclc@kifjp.org



発行 発行 発行
www.kifjp.org

公益財団法人 かながわ国際交流財団
பொது நலன் ஒருங்கிணைந்த அறக்கட்டளை கனகாவா சர்வதேச அறக்கட்டளை
www.kifjp.org